

Wortfeld „Wirken“

1. **die Wirkung** التاثير **действие, воздействие; effect, impact**
 - Seine Worte verfehlten ihre Wirkung nicht, danach arbeiteten alle im Büro viel konzentrierter.
 - Leider hat das Medikament gegen meine Kopfschmerzen noch keine Wirkung gezeigt.
 - Dieses Gesetz gilt mit sofortiger Wirkung (= ab sofort, ohne Verzögerung)
2. **eine schwache Wirkung** لديه تاثير ضعيف **слабое действие, эффект; weak effect**
 - Im Vergleich zu normalen Medikamenten haben Heilpflanzen manchmal nur eine schwache Wirkung.
 - Warum kaufst du immer diese teuren Vitamintabletten? Sie besitzen nur eine schwache Wirkung und kosten viel zu viel Geld!
3. **eine starke Wirkung** لديه تاثير قوي **сильное действие; strong effect**
 - Bei deinem Gesundheitszustand brauchst du ein Medikament mit einer starken Wirkung.
 - Dieses Putzmittel hat eine starke Wirkung gegen Kalk.
4. **eine nachhaltige Wirkung** لديه تاثير دائم **стойкий эффект, длительное действие; sustainable effect**
 - Wir brauchen bei diesem Umweltschutzprojekt keine kurzzeitigen Maßnahmen, wir brauchen Aktionen mit nachhaltiger Wirkung!
 - Ob die Maßnahmen eine nachhaltige Wirkung zeigen, müssen wir noch abwarten.
5. **die Auswirkung** انعكاسات - تاثيرات **влияние, результат; impact, result, impact**
 - Diese politische Maßnahme hat eine Auswirkung auf die Wirtschaft des ganzen Landes.
 - Die Auswirkungen des fehlenden Regens auf die Ernte in diesem Jahr sind wirklich schlimm.
6. **die Nachwirkung** ترددات **последствие, эффект; aftereffect, consequences**
 - Er leidet noch unter den Nachwirkungen seiner Krankheit, er fühlt sich immer noch schwach.
 - Na, merkst du heute die Nachwirkung, weil du gestern so viel getrunken hast?
 - Die Nachwirkungen der Wirtschaftskrise lassen sich leider nicht so schnell vergessen.
7. **der Wirkstoff** مواد مؤثرة **действующее вещество; active ingredient**
 - Der Hauptwirkstoff dieses Medikaments ist pflanzlich.



- Beide Medikamente basieren auf dem gleichen Wirkstoff.
 - Es wurden zwei klinische Studien mit dem Wirkstoff durchgeführt.
- 8. die Wirksamkeit** فعالية-مفعول действие, эффективность; effectiveness, validity
- Die Wirksamkeit von Kosmetik wird auch heute noch häufig an Tieren getestet.
 - Die Wirksamkeit des Gesetzes tritt mit dem 1. Januar des folgenden Jahres ein.
- 9. der Wirkungsgrad** درجة التأثير коэффициент эффективности, отдача; efficiency
- Die Autofirmen bauen heutzutage Motoren mit einem hohen Wirkungsgrad.
 - Solaranlagen lohnen sich nur, wenn sie einen sehr hohen Wirkungsgrad aufweisen.
- 10. die Wirkungsweise** طريقة عمل принцип работы, действие; mode of action, mechanism
- Die Wirkungsweise dieses Gerätes wird in der Gebrauchsanleitung erklärt.
 - Mein Mann hat mir gestern die Wirkungsweise eines Katalysators erklärt, aber ich habe nichts verstanden.
- 11. die Wirkungsdauer** مدة التأثير продолжительность действия; duration of effect
- Dieses Medikament hat eine Wirkungsdauer von etwa 8 Stunden.
 - Die Wirkungsdauer des Produktes hält mehrere Monate an. Sie ist aber abhängig von äußeren Faktoren wie Sonneneinstrahlung oder Kälte.
- 12. die Wirkungsstätte** موقع فعال место деятельности; place of activity
- Wittenberg, Luthers Wirkungsstätte, plant viele Veranstaltungen, um das Jubiläum zu feiern.
 - Der berühmte Schriftsteller kehrte im Alter an die Wirkungsstätten seiner Jugend zurück.
 - Die Firma zog letztes Jahr um und begann sofort die Arbeit an ihrer neuen Wirkungsstätte.
- 13. magische Wirkung** تأثير ساحر волшебное действие; magical effect
- Seine Worte hatten auf sie eine magische Wirkung. Kaum fing er an zu sprechen, hörte sie gebannt zu.
 - Kaffee scheint eine magische Wirkung auf ihn zu haben. Wenn man ihm eine Tasse Kaffee hinstellt, ist er immer ganz freundlich.
- 14. wirken (Struktur: etwas wirkt)** يعمل- يؤثر что-либо оказывает действие, работает; to work, to take effect
- Paracetamol wirkt nicht nur gegen Kopfschmerzen, sondern auch gegen Erkältungen.
 - Ich habe Frau Müller ganz freundlich gefragt, ob sie diese Arbeit für mich macht. Und es hat gewirkt! (= es hat funktioniert)
 - Der Hustensaft, den ich schon seit drei Tagen nehme, wirkt überhaupt nicht.



- Seine Anwesenheit hat beruhigend auf sie gewirkt.

15. wirken (jemand wirkt irgendwie) **يبدو** **производить впечатление, казаться; to look**

- Du wirkst in der letzten Zeit ein bisschen niedergeschlagen. Hast du irgendwelche Probleme?
- Meine Freundin ist eine typische Italienerin, sie wirkt immer gut gelaunt und fröhlich.
- Hast du Frau Schulze mit ihrem neuen rosa Hut gesehen? Sie wirkt wirklich ein bisschen lächerlich damit.

16. sich auswirken auf Akk **يؤثر على** **сказываться, отражаться, иметь последствия; to affect**

- Die neuen Arbeitslosenzahlen wirken sich sehr günstig auf die Wirtschaft unseres Landes aus, sie sind nämlich überraschend niedrig.
- Die Unruhen im Land haben sich sehr ungünstig auf den Tourismus ausgewirkt, fast niemand wollte mehr seinen Urlaub dort verbringen.
- Der private Skandal des Politikers wird sich ganz sicher auf das Wahlergebnis auswirken.

17. Wunder wirken **يؤثر بشكل فعال** **творить чудеса; to work wonders**

- Probiere einmal diese Salbe aus, sie wirkt Wunder!
- Die Medizin hat wahre Wunder gewirkt, innerhalb von drei Tagen war sie wieder vollkommen gesund.

18. einwirken **اثر** **воздействовать; to affect, to interact with**

- Bevor man das Reinigungsmittel wieder abspült, sollte es fünf Minuten einwirken lassen.
- Diese Salbe wirkt schnell ein, Hautirritationen verschwinden so innerhalb von einem oder zwei Tagen.

19. einwirken **اثر** **оказывать влияние, воздействовать; to influence, to have effect on sth**

- Der Lehrer wirkt auf die Schüler ein, damit diese ihre Hausaufgaben gut erledigen.
- Die Behörden wirken auf die Firmen ein, um sicherzustellen, dass die Regelungen und Gesetze eingehalten werden.

20. mitwirken **عاون-شارك** **участвовать, сотрудничать; to assist, to play a part, to take part**

- In diesem Film wirkten unter anderem George Clooney und Penelope Cruz mit.
- Meine Familie hat bei der Entscheidung, nach Kanada zu ziehen, mitgewirkt.
- Das Kultusministerium und die Schulbehörden wirken bei der Erstellung der Lehrpläne mit.

21. bewirken **أحدث-ادی** **способствовать, добиваться; to cause, to effect, to bring about**



- Sei ein bisschen freundlicher zu ihm. Mit deinem Geschrei bewirkst du nur das Gegenteil und er hört dir nicht mehr zu.
- Dieses neue Gesetz zum Umweltschutz bewirkte ein Umdenken der Menschen. Sie trennen jetzt ihren Müll und fahren mehr Fahrrad.

22. nachwirken لديه تاثير بعد / продолжать оказывать действие; to have a lasting effect, to have aftereffects

- Ruhe dich noch ein bisschen aus. Die Spritze wirkt mindestens noch zwei Stunden nach.
- Diese Rede wirkt noch lange nach, sie war wirklich sehr beeindruckend.

23. wirkungsvoll ذو تاثير فعال / эффективный, эффектный; effective, impressive

- Er hat so sehr mit seinen Kindern geschimpft. Ich glaube, seine Worte waren sehr wirkungsvoll.
- Die Beleuchtung im Zimmer war sehr wirkungsvoll, das Gemälde an der Wand wirkte großartig!

24. wirksam مفيد-ناجح-مؤثر / действенный, действительный; effective, to take effect

- Das Gesetz wird am 1. Januar des nächsten Jahres wirksam.
- Man sollte zum Schutz der Umwelt so schnell wie möglich wirksame Maßnahmen ergreifen.

25. hochwirksam فعال للغاية / высокоэффективный; highly effective

- Nimm von diesen Tabletten nur eine halbe, sie sind hochwirksam.
- Die Unkrautvernichtungsmittel für den Garten sind hochwirksam, aber auch schädlich für die Gesundheit.

26. wirkungslos لا اثر له / безрезультатный; ineffective

- Alle Versuche, eine Arbeitsstelle zu finden, waren bisher wirkungslos.
- Seit er diese Rückenschmerzen hat, sind alle Therapien wirkungslos.

27. entgegenwirken(D) واجه - عاكس / противодействовать, бороться; to prevent, counteract

- Durch politische Maßnahmen wollte die Regierung der Inflation entgegenwirken.
- Es wird immer wieder versucht, der Kriminalität durch drastische Strafen entgegenzuwirken, aber bislang zeigten diese Maßnahmen keine große Wirkung.

28. hinwirken(auf Akk) عمل على / направлять усилия; to work towards sth

- Die beiden Parteien wirkten auf einen Kompromiss hin, nachdem sie vier Stunden lang ohne Ergebnis diskutiert hatten.

ÜBUNGEN:**1) Ordne die Lückensätze der ersten Spalte den Verben der zweiten Spalte zu**

1) Der Klimawandel hat heilend _____.	a) Wirkung
2) Akupunktur wird als sehr _____ Therapie bei Migräne angesehen.	b) Wunder wirken
3) Die zukünftige _____ des Professors war Frankfurt.	c) Wirkungsdauer
4) Das Gift entfaltete seine _____ nur sehr langsam.	d) wirksame
5) Die _____ dieses Medikaments beträgt 5 Stunden.	e) ausgewirkt
6) Die Preiserhöhung hat sich schlecht auf die Verkaufszahlen des Geschäfts _____.	f) einwirken
7) Bei dieser Kälte kann eine Tasse Tee _____.	g) gewirkt
8) Warte noch ein bisschen, die Sonnencreme muss erst noch _____.	h) bewirkte
9) Seine Anwesenheit _____ eine Verhaltensänderung. Alle waren plötzlich sehr still.	i) Wirkungsstätte

1 _____, 2 _____, 3 _____, 4 _____, 5 _____, 6 _____, 7 _____, 8 _____, 9 _____

2) Ordne die Satzteile, damit du sinnvolle Sätze erhältst.

a) Wein / wirkt / eines / leicht / Gläschens / anregend / Genuss / Der



b) Medikament / Wirkung / gezeigt / keine / Leider / das / noch / hat

c) geblieben / Versuche / wirkungslos / jetzt / Alle / bis / sind

d) sehr / Seine / wirkungsvoll / waren / Worte

e) Opposition / Korruption / entgegenzuwirken / versuchte / Die / Regierungspartei / der / in / der

3) Welches Wort passt in die Lücke?

3.1) Bei dieser Hitze wirkt ein Vanilleeis _____.

- a) Magie b)) Wunder c) Zauber d) Trick

3.2) Die Preissenkungen für die Schuhe haben sich positiv auf die Verkaufszahlen _____.

- a) entgegengewirkt b) nachgewirkt c)) ausgewirkt d) mitgewirkt

3.3) An der Theateraufführung wirken zahlreiche bekannte Schauspieler _____.

- a) mit b)) entgegen c)) nach d) Wunder

3.4) Was ich gesagt habe, gilt mit sofortiger _____!

- a) Entgegenwirkung b) Wirkungsdauer c) Wirkung



4) Ergänze die Lücken in den Sätzen

- 4.1) Du solltest noch keinen Sport treiben. Dein Medikament _____ noch _____.
- 4.2) Warum nimmst du denn Hustensaft, wenn du Kopfschmerzen hast? Das _____ doch gar nicht!
- 4.3) Sein Vorbild _____ schon seit langem ein Umdenken bei den Menschen. Sie wollen alle so sein wie er.
- 4.4) Gegen seine Krankheit sind alle Therapien _____, nichts hilft.
- 4.5) Die neuen Haarkuren müssen nicht lange _____, nur eine Minute, dann kann man sie wieder ausspülen.
- 4.6) Hast du gewusst, dass bei dem Kinofilm, den wir am Wochenende anschauen wollen, auch Bruce Willis _____?
- 4.7) Nein, von diesen Tabletten nimmst du bitte nur eine halbe, sie sind _____, so dass eine ganze Tablette zu viel wäre.

**LÖSUNGEN:**

Aufgabe 1: 1g, 2d, 3i, 4a, 5c, 6e, 7b, 8f, 9h

Aufgabe 2: Der Genuss eines Gläschens Wein wirkt leicht anregend. Leider hat das Medikament noch keine Wirkung gezeigt. Alle Versuche sind bis jetzt wirkungslos geblieben. Seine Worte waren sehr wirkungsvoll. Die Opposition versuchte, der Korruption in der Regierungspartei entgegenzuwirken.

Aufgabe 3: 3.1) b) 3.2) c) 3.3) a) 3.4) c

Aufgabe 4: 4.1) wirkt ... nach 4.2) wirkt 4.3) bewirkt 4.4) wirkungslos 4.5) einwirken 4.6) mitwirkt 4.7) hochwirksam